

December 14, 2025

TRZECIA NIEDZIELA ADWENTU

THIRD SUNDAY

of

Advent

Excerpts from the Lectionary for Mass © 2001, 1998, 1997, 1986, 1970, OCD.
Copyright © J.S. Paluch Co. Inc. Photos: © Pattie Catty/Stock



Saint John Paul II Polish Center
Ośrodek Polonijny im. Świętego Jana Pawła II

*Catholic Church in the Diocese of Orange * 3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886*
*tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: polishcenter@polishcenter.org * website: www.polishcenter.org*

THIRD SUNDAY OF ADVENT DECEMBER 14, 2025



The Spirit of the Lord is upon me,
because he has anointed me
to bring glad tidings to the poor.

— Is 61:1

NO BETTER MAN

What about those puzzling words of Jesus – “No one ever born greater than John the Baptist – yet to be the very last and least in the kingdom of heaven is to be greater than John the Baptist”! We are all flawed. An uplifting thought to share with you this third Advent Sunday! Gaudete Sunday after all!

That flaw reveals itself in our incompleteness, our brokenness, our sin, in the dysfunction in ourselves, in our families and communities, in the church, the country and the world. We know deep down, if we stop to think, that all merely human projects ultimately turn to dust. No matter how medical science advances, we ourselves will return to dust. All the cheery optimism in the world is ultimately an idle dream. From a mortality point of view it's the pessimist who gets it right. We are all fighting a losing battle with time, and there is no escape. Like the man in a flimsy raft battling with raging rapids, the currents all too strong for him; might and main he struggles to hold back from disaster but in the end goes over the top into the waterfall and into his death. Like that don't we all go over the waterfall some day and all our projects with us.

John the Baptist knew all too well that something is terribly wrong with the world and he came out to alert people then and us today that One was coming who could fix it. So be prepared, be ready. John was the last in a long line of holy men – the prophets who waited just for this to happen. For the Baptist that coming seemed very near. So near that those who delay and make no preparation are in for a roasting – they won't know what hit them. This Messiah would cleanse the Temple and deal with the enemies of God and of justice.

Now the Messiah has come. Or has He! If Jesus was the longed-for Messiah – if Jesus was God among his people – what he was saying and doing must have been a huge shock to John. So he sends his disciples to a [St. Adelaide](#) sk “Are you really the One?” Jesus didn't answer directly. All he said was, “See what is happening, and make up your mind. The blind see, the deaf hear and the poor have the good news preached to them.” Jesus went on to lavish praise on John, as a good man – a great man, a prophet and more than a prophet. Still, the Baptist failed to see that there is a flaw in everything God has made but God would fix it free of charge and for nothing! Our weakness and our sin would evoke compassion and forgiveness. O res mirabilis! What a wonder!

Let's unravel the puzzle that Jesus poses when he says that “of all the children born of woman, a greater than John the Baptist has never been seen, yet the least in the kingdom of heaven is greater than he.”

— Stan Mellett

Today's Readings: *Is 35:1-6a, 10; Ps 146:6-7, 8-9, 9-10.; Jas 5:7-10; Mt 11:2-11*

CALENDAR FOR CHRISTMAS SEASON 2025

Christmas Eve—Wednesday, December 24

Vigil Mass in English, 4:00 pm

Shepherd's Mass in English, 10:00 pm

“Totus Tuus” Choir Carol Concert, 11:30 pm

Shepherd's Mass in Polish, 12:00 Midnight



Christmas Day—Thursday, December 25

Latin Tridentine Mass, 7:00 am

Mass in English, 9:00 am

Mass in Polish, 10:30 am

KALENDARZ NA BOŻE NARODZENIE 2025



WIGILIA - Środa, 24 grudnia

Msza św. w języku angielskim, 16:00

Pasterka w języku angielskim, 22:00

Koncert Chóru „Totus Tuus”, 23:30

Pasterka w języku polskim, północ

BOŻE NARODZENIE

Czwartek, 25 grudnia

Msza św. trydencka, 7:00

Msza św. w języku angielskim, 9:00

Msza św. w języku polskim, 10:30



TODAY IS GAUDETE SUNDAY



© J. S. Paluch Co., Inc.

Which means “rejoice.” For three weeks now we have been preparing for Christmas and, one hopes, enjoying some peace to pray and anticipate the coming of the Lord, not just as a baby two thousand years ago, but also in the end-times, the *parousia*, when the Lord will come again in glory.

This is the Sunday when the rejoicing begins. Advent, unlike Lent, is not a penitential time, but a time of waiting and anticipation for the fulfillment of God's promises. “[We] will see the glory of the Lord, / the splendor of our God” (Isaiah 35:2). So, “Be patient, brothers and sisters, until the coming of the Lord . . . Make your hearts firm, because the coming of the Lord is at hand” (James 5:7, 8).

—Copyright © J. S. Paluch Co.

O God, who see how your people faithfully await the feast of the Lord's Nativity, enable us, we pray, to attain the joys of so great a salvation and to celebrate them always with solemn worship and glad rejoicing. Through our Lord Jesus Christ, your Son, who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit, God, for ever and ever.

—Antifon

KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl A, Trzecia Niedziela Adwentu

Czytania: Iz 35:1-6a, 10; Ps 146:6-7, 8-9, 9-10.;

Jk 5:7-10; Mt 11:2-11



Oczekiwanie na coś ma to do siebie, że zbyt łatwo wywołuje zniecierpliwienie, zwłaszcza gdy przedmiot nadziei wydaje się jeszcze wciąż odległy i jakby nieuchwytny. Tak było również z narodem żydowskim w dniach oczekiwania na wyzwolenie z niewoli babilońskiej. Na pewno zwróciliśmy na to uwagę, że ten moment historii Izraela powraca w różnych niejako wydaniach w wielu czytaniach starotestamentowych okresu Adwentu. Dzieje się tak najpierw dlatego, że był to niezwykle ważny moment nie tylko dla Izraela, ale również bardzo pouczający w całej historii świętej. Następnie zaś z tej racji, że z tym właśnie okresem związana była działalność wielu proroków, którzy pocieszając i umacniając na duchu Izraela, jednocześnie zapowiadali czasy mesjańskie.

Synowie narodu wybranego przeżywali bardzo trudne chwile w związku z niewolą babilońską. Ci, którzy opuszczali Palestynę, byli w większości świadkami zniszczenia świętego miasta Jeruzalem, wraz ze wspaniałą świątynią, która była czymś więcej niż symbolem obecności Jahwe wśród swego ludu. Do obcej i dalekiej ziemi zabierali ze sobą te smutne wspomnienia. Wprawdzie prorocy wyjaśniali, że tak się stać musi, że to wszystko jest tylko karą za grzechy narodu i że niewola się skończy, jednak łatwo sobie wyobrazić, jak ciężkim kamieniem leżało to wszystko ma sercu każdego, nawet głęboko wierzącego Izraelity, wydłużały się niezwykle dni wygnania i na dnie duszy zakradała się myśl, iż może ono się nigdy nie skończy, może Bóg zapomniał o swoim narodzie.

Stąd właśnie potrzebne były specjalne słowa pociechy i otuchy. Czerpali je Izraelici ze słów wielkiego proroka Izajasza. Przepowiadał on wprawdzie klęskę swego narodu, jaką stała się niewola babilońska, ale równocześnie w imieniu Boga obiecywał ocalenie zdrowej "Reszty" Izraela, z której się odrodzi nowy, święty naród. Jakże wielką pociechą musiały być takie słowa Izajasza: "Pokrępcie ręce osłabłe, wzmocnijcie kolana omdlałe! Powiedzcie małodusznym: odwagi! Nie bójcie się!"

W tych słowach proroka niosącego pocieszenie narodowi wybranemu znalazły się znowu liczne szczegóły dotyczące osoby przyszłego Mesjasza, który właśnie sprawi, że przejrzą oczy ślepych i uszy głuchych się otworzą. Spełniło się wszystko w osobie i działalności Jezusa Chrystusa, o czym sam dziś zaświadcza w Ewangelii.

Chociaż Mesjasz przyszedł zgodnie z zapowiedzią proroka, jednak nie skończył się wcale czas oczekiwania, nadal też konieczna jest cierpliwość. Długo nieraz musimy czekać na dostrzeżenie owoców naszych szlachetnych wysiłków, a ponadto wszyscy oczekujemy na powtórne przyjście Pana, które wydaje się nam nieraz tak bardzo odległe, że czasem nawet przychodzi pokusa, aby się z nim nie liczyć. Na to wszystko można zastosować tylko jedną receptę, którą usilnie zaleca nam dziś św. Jakub: "Bracia, trwajcie cierpliwie". A więc cierpliwości - i jesz-

cze raz cierpliwości.

Potrzeba jej bardzo dużo wtedy, gdy chcemy coś dobrego uczynić. Jakże tu wszystko potrafi się nieraz niesamowicie skomplikować. Ile trzeba pokonać nieprzewidywanych trudności. Przecież i tak może się zdarzyć, że nasze najlepsze intencje zostaną źle odczytane właśnie przez tych, którym chcemy coś dobrego wyświadczyć. Co więcej, nawet zostajemy posądzeni o interesowność w działaniu, które z naszej strony jest najbardziej bezinteresowne. Czyż w takich chwilach nie opadają człowiekowi przysłowiowo ręce, czy nie pojawia się pokusa, by zaniechać dobrego działania?

A problem staje się jeszcze bardziej jaskrawy, gdy sprawę poszerzymy i weźmiemy pod uwagę postawę chrześcijan oczekujących na spotkanie z Chrystusem. Tu chodzi już nie tylko o wykonanie jakiegoś jednego czy drugiego dobrego czynu, ale o coś trwałego, o postawę, za którą stoi niezmienna decyzja wiernego trwania przy Chrystusie, bez względu na okoliczności, w jakich wypada nam odbywać to ziemskie pielgrzymowanie. Wyobraźmy sobie teraz takiego chrześcijanina żyjącego w otoczeniu ludzi, którzy nie przejmują się sprawą konieczności przygotowania na spotkanie z Panem; bo albo są po prostu niewierzący, albo też uważają się wprawdzie za chrześcijan, ale już dawno są nimi tylko z imienia. Ileż znowu w takiej sytuacji pojawia się pokus, aby dostosować się do otoczenia i zrezygnować z postawy w pełni chrześcijańskiej.

Zalecając na takie chwile cierpliwość, każe nam Św. Jakub spojrzeć na przykład na rolnika, który musi okazać dużo cierpliwości, zanim zdola ujrzeć owoc swojego trudu. Wiele przecież niepewności związanych jest z jego pracą, bo i nie wszystko zależy tylko od jego wysiłku. Musi przyjść w odpowiednim czasie deszcz i pogoda, aby mógł zebrać owoce swej pracy. Tak więc rolnik robi zawsze to, co do niego należy, a potem ufa Opatrzności i cierpliwie czeka na owoce i zarazem na zapłatę za swój wysiłek. To samo winno się powtórzyć w naszym życiu chrześcijańskim. Nie żałując solidnego wysiłku, pracujemy tak, jakby wszystko od nas zależało; resztę zaś powierzamy Bogu, cierpliwie oczekując na plon naszych trudów.

Przykład takiej właśnie postawy daje św. Jan Chrzciciel, któremu wspaniałe świadectwo wystawia dziś w Ewangelii sam Zbawiciel: "między narodzonymi z niewiast nie powstał większy nad Jana Chrzciciela". Nie był on bowiem trzciną, która podlega powiewowi wiatru, ale człowiekiem nieugiętym. Dzisiaj powiedzielibyśmy, że Jan Chrzciciel był człowiekiem z zasadami; On wiedział, kim jest i co stanowi cel jego życia. Temu zaś pozostał wierny nie tylko wtedy, gdy był otoczony licznym gromem uczniów, lecz także wtedy, gdy zaczęli oni go opuszczać, aby pójść za Chrystusem. Co więcej, nie sprzeniewierzył się swemu posłannictwu nawet w momencie, gdy trzeba było położyć głowę pod miecz kata, posłanego przez króla Heroda zabawiającego się w dniu swoich urodzin. A mógł być takim Jan Chrzciciel m.in. dlatego, że nie był człowiekiem odzianym w miękkie szaty - lecz prowadził bardzo surowy tryb życia, nie pobażał sobie i swoim namietnościami

... ks. Edward Szafrowski, Wprowadzenie do liturgii Mszy niedzielnych i świątecznych

TREASURES FROM OUR TRADITION

Did St. Francis of Assisi invent the Christmas crib? Not exactly, but his devotion to the Incarnation and his love for the poverty of the Christ Child certainly popularized this beloved custom. Long before Francis, it was a custom at the Basilica of St. Mary Major in Rome to enshrine a rich image of Mary, gilded and bejewelled, embracing the child Jesus. This church was founded as a kind of home for the feast of Christmas in the fourth century. In 1223, Francis was ready to celebrate this feast in a new way. In the tiny city of Greccio, he asked friends to prepare a place where they could experience the poverty and suffering embraced by Christ in his birth. It was a living scene: an ox from the barn, an ass from the stable, and peasants standing in for shepherds and kings. The night of the celebration was beautiful, the weather was warm, and people came in crowds, bearing candles and singing hymns that echoed through the forest. Francis himself chanted the Gospel and preached. The custom spread quickly, and by the sixteenth century cribs were seasonal features not only in church, but in the home.

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co



JASEŁKA

Jasełka to widowisko o Bożym Narodzeniu, oparte na Słowie Bożym, wzorowane na średniowiecznych misteriach franciszkańskich. Za twórcę przedstawień Bożonarodzeniowych uważany jest św. Franciszek z Asyżu. Ich treścią była historia narodzenia Jezusa w Betlejem i spisku Heroda.

W tą Niedzielę dzieci z naszej Polskiej Szkoły uroczyste przedstawiają coroczne Jasełka.

UNA VOX NUNTIIUM NEWS AND ANNOUNCEMENTS FROM OUR LATIN MASS COMMUNITY



Coffee, donuts, and good company are available after Mass in the family room every week! Please join us and get to meet others who share your love of the Tridentine Latin Mass and Holy Mother Church.

Attention Parents: For children ages 4-12 years, there is a catechism class following the Latin Mass every week, for approximately 45 minutes. The class, project supplies, and books (St Joseph's Baltimore Catechism and prayer books) are provided free of charge, and the children have special treats in the Family Room after class. Please contact Joy Lanfranchi for more information at j_lanfranchi@yahoo.com or (562) 691-5246.

44 ROCZNICA WPROWADZENIA STANU WOJENNEGO W POLSCE



W nocy z 12 na 13 grudnia 1981 roku (nielegalnym) dekretem Rady Państwa został wprowadzony na terenie Polski stan wojenny.

Uzasadniono go groźbą zamachu stanu przez opozycję zgromadzoną głównie w NSZZ „Solidarność”, załamania gospodarki i interwencji wojsk radzieckich.

Przepisy stanu wojennego spowodowały zawieszenie funkcjonowania organizacji społecznych i związków zawodowych, przy czym niektóre z nich rozwiązano – np. NSZZ „Solidarność” i Niezależne Zrzeszenie Studentów.

Od początku stanu wojennego wprowadzono godzinę milicyjną, która obowiązywała aż do maja 1982 roku. Internowano głównych działaczy „Solidarności” i opozycjonistów – łącznie w obozach internowania przebywało ok. 10 tys. osób. W wyniku stanu wojennego śmierć poniosło ponad 100 osób.

ST. JOSEPH'S PARISH MEN'S WEEKEND RETREAT



January 16th through the 19th are the dates for this year's Men's Retreat at Mater Dolorosa Retreat Center in the beautiful Sierra Madre foothills. Start the new year right. The Theme this year is:

*“Who is Jesus Christ? Who Am I?
Finding the Divinity Within”*

Over 25 parish men enjoyed last year's retreat. Ask a brother, father, son, or cousin to attend with you. A \$50 deposit is required to reserve your room. To experience a personal and spiritually uplifting discussion with God on the weekend, please call for information and reservations:

Tom Woore
714-996-3478

REKOLEKCJE PARAFIALNE ŚW. JÓZEFA

16-19 stycznia następných Rekolekcji dla mężczyzn w Centrum Rekolekcyjnym Mater Dolorosa na pięknym podgórzu Sierra Madre. Dobrze rozpocznij nowy rok. W tym roku tematem przewodnim jest:

*„Kim jest Jezus Chrystus? Kim jestem?
Odnalezienie wewnętrznej boskości”*

Ponad 25 parafian uczestniczyło w zeszłorocznych rekolekcjach. Poproś brata, ojca, syna lub kuzyna, aby przyszedł z tobą. Aby zarezerwować pokój, wymagany jest depozyt w wysokości 50 USD. Aby doświadczyć osobistej i duchowej rozmowy z Bogiem w weekend, zadzwoń po informacje i zastrzeżenia:

Tom Woore
714-996-3478

NIEDZIELA "GAUDETE" RADUJCIE SIĘ!



Radosny charakter dzisiejszej liturgii Mszy świętej określonej nazwą "Gaudete" - radości z racji zbliżającego się Narodzenia Pana Jezusa - nie może przysłonić powagi słów zawartych w Ewangelii o obowiązku miłości Boga i bliźniego jako istocie chrześcijańskiego życia.

W dzisiejszej Ewangelii Jan Chrzciciel nawołuje do troski o drugich, do wprowadzenia w życie sprawiedliwości i miłości bliźniego. Różne są potrzeby ludzi, których spotykamy na co dzień: chleba, dobrego słowa, rady, zachęty, a może i upomnienia. Czyny miłosierdzia Bożego przynaglają aby człowiek odpowiedział na nie swoim miłosierdziem wobec braci.

Bo jak Chrystus powiedział: "cokolwiek uczyniliście jednemu z tych braci i siostr, mnieście uczynili"(Mt 25)

Ks. P. Ogórek, "Przy Stole Słowa Bożego"

ŚWIĘTY JAN CHRZCICIEL



Św. Jan był jedynym synem kapłana Zachariasza i Elżbiety, krewnej Najś. Maryi Panny. Jego cudowne narodzenie i posłannictwo zwiastował Anioł Gabriel Zachariaszowi. Jan urodził się sześć miesięcy przed narodzeniem Chrystusa. Z ust samego Chrystusa otrzymał taką opinię: "Coście wyszli oglądać na pustyni? Trzcinę kołyszącą się na wietrze? Ale coście wyszli zobaczyć? Człowieka w miękkie szaty ubranego? Oto w domach królewskich są ci, którzy miękkie szaty noszą. Po coście wyszli? Proroka zobaczyć? Tak, powiadam wam, nawet więcej niż proroka. On jest tym, o którym napisano: "Oto ja posyłam mego posłańca przed Tobą, aby Ci przygotował drogę. Zaprawdę powiadam wam: Między narodzonymi z niewiast nie powstał większy od Jana Chrzciciela. Św. Jan Chrzciciel był ostatnim prorokiem Starego Testamentu. Wobec Chrystusa spełnił rolę herolda, spiker, który wprowadzi Go na scenę Misterium Zbawienia.

Jako zwiastun Mesjasza Jan podkreślał, że nie wystarczy należeć do potomków Abrahama, ale wydać owoce pokuty, przemienić się wewnątrz. Na znak pokuty i gotowości do zmiany swojego życia udzielił chrztu pokuty. „Jerozolima i cała Judea, i wszystkie kraje nad Jordanem” nalegały na niego. Zaczęto go nawet wypytywać, czy on sam jest zapowiadany Mesjaszem. Jan stanowczo rozwiał wątpliwości, mówiąc, że „Kto za mną idzie, jest silniejszy ode mnie. Nie jestem godzien Mu sandałów nosić”. Na prośbę Chrystusa, który przyszedł nad Jordan, Jan go ochrzcił. Później nieraz widział Chrystusa nad Jordanem i świadczył o Nim tłumom: „Oto Baranek Boży, który gładzi grzechy świata”. W wyniku tej spowiedzi dwóch pierwszych uczniów, Jan i Andrzej, którzy byli uczniami św. Jana.

Jezus dał Janowi świadectwo, jakiego nikt nie usłyszał z jego ust: «Co wyszłście oglądać na pustyni?... aby zobaczyć proroka? Tak, powiadam wam, nawet więcej niż proroka. On jest tym, który o którym napisano: mój posłaniec przed wami, aby wam przygotować drogę. Zaprawdę powiadam wam: Wśród narodzonych z niewiast nie ma większego od Jana Chrzciciela.

ST. JOHN THE BAPTIST



As a herald of the Messiah, John emphasized that it is not enough to belong to the descendants of Abraham, but to make the fruits of penance, to transform internally. As a sign of repentance and readiness to change his life, he gave a baptism of penance. "Jerusalem, and all Judea, and every country around the Jordan" pressed for him. They even began to ask him if he himself was

the announced Messiah. John firmly dispelled doubts by saying that "He who follows me is stronger than me: I am not worthy to wear sandals to Him." At the request of Christ, who came to the Jordan, John baptized him. Later, more than once, he saw Christ by the Jordan and testified of him to the crowd: "Behold the Lamb of God who takes away the sins of the world." As a result of this confession, the first two disciples, John and Andrew, who had been disciples of St. John.

The elders of the people quickly drew attention to John's activities. However, they were afraid to speak out against him, preferring to take a wait-and-see position. The ruler of Galilee, Herod II Antipas (+40), son of Herod I the Great, also became interested in the person of John, who ordered the slaughter of the children in Bethlehem. One can guess that Herod summoned John to his castle, Macheront. But he bitterly regretted his curiosity. For John took this opportunity to tell him straight in the eye, "You must not have your brother's wife." The angry king, at the instigation of brother Philip's wife, whom, to the general indignation Herod took as his own, dismissing his legitimate wife, ordered John to be arrested. On his birthday, he gave a feast during which, drunk, he undertook under oath to give Herodias daughter Salome whatever he asked for. After consulting her mother, she demanded John's head. Herod ordered the executioner to execute John's death sentence and to bring his head on a bowl to Salome. John was then in his thirties.

Jesus gave John a testimony that no man has received from his mouth: "What did you go out to see in the wilderness? ... to see the prophet? Yes, I tell you, even more than a prophet. He is the one about whom it is written: my messenger before you to prepare the way for you. Truly I say to you, among those born of women there is no greater than John the Baptist."

Take courage and do not fear;
Our God will come and save us.
The desert and parched land will exult.
The steppe will rejoice and bloom.

ŚWIĘTO MATKI BOSKIEJ Z GUADALUPE



Święto patronki Meksyku oraz naszej Diecezji Orange przypada 12 grudnia. Jej cudowny obraz znajduje się w Bazylice w Mexico City. Objawienie się Maryi Juanowi Diego zostało uznane za cud przez Watykan w roku 1745. Święto upamiętniające te objawienia jest bardzo uroczyście obchodzone w wspólnotach meksykańskich. Juan Diego i Dziewica z Guadalupe mają ogromne znaczenie dla całej Ameryki Łacińskiej. Odnotowano falę nawróceń po objawieniach. „*Bądź pochwalona Maryjo z Guadalupe!*”

FEAST OF OUR LADY OF GUADALUPE DECEMBER 12

The feast in honor of Our Lady of Guadalupe, patron of Mexico and of our Diocese goes back to the 16th century and celebrates the appearance of Mary to an Indian named Juan Diego. He saw a lady in a radiant cloud with music and birds. She spoke to him and sent him to the Bishop. The Bishop asked for a sign and Juan Diego's uncle was healed and he returned with roses in his cape with an image of Mary as he had seen her.

RETIREMENT FUND FOR RELIGIOUS

This week's second collection will be the annual collection for the Retirement Fund for Religious. Thousands of senior Catholic sisters, brothers, and religious order priests spent years working in Catholic schools, hospitals, and agencies—often for little or no pay. Now, their religious communities do not have enough savings for retirement and eldercare. Your gift to the Retirement Fund for Religious helps provide medications, nursing care, and more. Almost 94 percent of donations aid senior religious. **Thank you for your generosity!**

FUNDUSZ EMERYTALNY DUCHOWNYCH

Druga kolekta w tym tygodniu będzie przeznaczona na coroczną składkę na fundusz emerytalny dla duchownych. Tysiące starszych sióstr Katolickich, braci i kapłanów zakonnych spędzało lata pracując w katolickich szkołach, szpitalach i agencjach - często za niewielką lub żadną zapłatą. Teraz ich wspólnoty religijne nie mają wystarczających środków na emeryturę i opiekę nad osobami starszymi. Państwa wkład na fundusz emerytalny dla duchownych pomoże zapewnić leki, opiekę pielęgniarską i wiele innych rzecz. Prawie 94 procent jest przeznaczonych dla nich.

Bóg zapłać za wszelką hojność!



"CHRISTMAS FOOD DRIVE FOR THE NEEDY"

Knights of Columbus Council #9599 will be having their annual



"Christmas Food Drive for the Needy" on the weekends of December 13 & 14, and December 20 & 21.

Please make your donation of food again, as you have so generously done in the past to help the underprivileged of Orange County have a great Christmas!

Pray for

Sr. M. Amadeo, RSM	Anita and Mike Gilkey	Jacek Ozimski
Zofia Adamowicz	Brooklyn Hamsley	Jarrod Paviak
Karen Arandoña	Todd Hill	Mirosława Pawelczak
Rachel Arandoña	Tot Hoang	Anthony Palermo
Kyle Ardando	Dick Hoffman	Jan Piwko
Sarah Arrizon	Jackie Hoyt	Francis Ports
Andrzej&Michael Ashline	Andrzej Hulisz	Benito Ramirez
Avalon Asgari	Marlena Hulisz	Jerry Ramirez
Ewa&Roman Aukstulewicz	John Ibarra	Lourdes Rey
Elżbieta Babińska	Josephina Iearra	Inka Rezier
Anna Bagnowska	Jadwiga Inglis	Joan Ritchie
Wiesława Barr	Leonard Jakubas	Mickie Rizutto
Jamie Barrett	Renee Jarecki	Robert Rosecrans
Lois Barta	Ania Karwan	Henryk Ruchel
Pilar Bascope	Katarzyna Gaska	Veronica Sequi
Igor Bijan	Tadeusz Guzewski	Debra Shewman
Ronald Brozchinsky	Larry Klementowski	Barbara Siwecki
Paul Budai	Kimberly & Family	Maria Sowa
Gregorio Cabotaje	Zbigniew Kostecki	Jean & Mike Speakman
Edward Cacho	Anet L.	Matt Starbuck
Dora Carrillo	Mary Laning	Mary Strazdas
Peter Camacho Family	Danuta Łabuś	Adrianne Swinford
Jean Carter	Monique Chmielewska	Halina Szmít
Ashley&Connor Cooper	Lehman	Grace Teodors
Lacie Cooper	Olli Marban	Teresa Turek
Gina Cruz	Marian Marek	Unborn Children
Jadwiga Cywińska	Anthony Martinez	Kelsie Wagner
Sylvia Derby	Antoinette Martinez	Charlene Web
Adam Dolewski	Amber Matrauga	Bernadette Westphal
Zdzisław Dolewski	Gail Morganti	Alicja Wilczyńska
Joe Doud	Jaroslav Musiał	Patricia Yochum
Mieczysław Dutkowski	Irene Nielsen	Janina&Henryk Żelazewscy
Jacek Dzimski	Monica Nava	Bogusia Zientek
Edmund F. Dzwigalski	Gloria Norton	
Charlotte Frances	Jerry Nicassio	
Grzegorz Gaska	Andrzej Niedojadło	

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Sunday:	St. John of the Cross, Priest and Doctor of the Church
Monday:	St. Zeno
Tuesday:	St. John of Kanty
Wednesday:	Christmas Eve
Thursday:	Christmas Day
Friday:	St. Stephen
Saturday:	St. John the Evangelist
Sunday:	St. Anthony the Hermit

RECYCLING PROGRAM

RECYCLE



The Knights of Columbus Council #9599 will have their next recycling drive on **December 13th and 14th** before and after all the Masses. The Knights will accept **aluminum** beverage cans, **glass** and **plastic** water and beverage bottles. A recycling station will be set up in the south-west corner of the main parking lot. A Knight will be there to direct and help with your load.



2026 OFFERTORY ENVELOPES



The new 2026 Sunday and Holy Day Offering Envelopes are available either before or after Mass. Please stop by the office and pick your envelopes.

We encourage you to use this method for your offering so we can help you in reporting your charitable donations.

God Bless !



Sat 12/13 4:00 pm	+Adam Nowak-Przygodzki on the 15th anniversary of his Passing from his family For God's blessings for Tony and Barbara Krawczak on their 90th birthdays from the Krawczak family
Sun 12/14 9:00 am	+Benedetta from Danny God's blessing and healing for Theresa Trang Trinh from Danny
10:30 am	+Helena i +Stefan Popek w rocznicę śmierci O Boże błogosławieństwo i szczęśliwą operację dla Andrzeja od żony z rodziną +Włodzimierz Jakubiec w 3 rocznicę śmierci od żony z rodziną
Sat 12/20 4:00 pm	+Marion DeVoe and +Carmen Mendez from Armando and Sandy
Sun 12/21 9:00 am	For the intention of the Polish Center Community
10:30 am	+Kazimierz Salamach w 1 rocznicę śmierci od siostry Anny Dolewskiej z rodziną +Irena Stępień od rodziny +Leon Żuchowski od rodziny +Alex Hauser od mamy i brata +Zdzisław Hauser od żony i syna +Barbara Matulka w 3 rocznicę śmierci od córki z rodziną CHRISTMAS EVE
Wed 12/24 4:00 pm	For the intention of the Polish Center Community
10:00 pm	For the intention of the Polish Center Community
Midnight	„Pasterka” Midnight Mass CHRISTMAS DAY
Thu 12/25 7:15 am	Latin Tridentine
9:00 am	For the intention of the Polish Center Community
10:30 am	+Edward i +George Konefat od rodziny +Jan Buczek w 10 rocznicę śmierci od córki O Boże błogosławieństwo i opiekę Matki Najświętszej dla Victorii od mamy

DIARY OF ST. FAUSTYNA



"I accept joy or suffering, praise or humiliation with the same disposition. I remember that one and the other are passing. What does it matter to me what people say about me? I have long ago given up everything that concerns my person. My name is host – or sacrifice, not in words but in deeds, in the emptying of myself and in becoming like

You on the Cross, O Good Jesus, my Master!"

(Diary, 485).

*Diary passages with bolded words are Jesus speaking
Diary of St. Maria Faustina Kowalska: Divine Mercy in My Soul



THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

	First	Second
11/29 & 11/30/2025	\$4,912.00	\$663.00
God bless for your generosity!		

Director: Fr. Zbigniew Frąszczak, SVD

Deacon: Dn. Jim Merle

Office Manager: Kathie Kudlo

Office Hours:

Tue/Thu 12:00 noon—4:00 pm

Sat 12:00 noon—4:00 pm

Sun 9:30 am —2:00 pm

Baptisms, Marriages, Funerals by appointment



POINSETTIA DONATIONS



The Polish Center would like to invite you to donate a poinsettia to help decorate the Polish Center for Christmas. If you happen to be shopping in your favorite grocery store, club store or home hardware store buy extra one for the Center and drop it by during the week and leave next to the office or the hallway between the small hall and the office.

Thank you!

POTRZEBNE GWIAZDY BETLEJEMSKIE

Aby upiększyć nasz kościół na Święta Bożego Narodzenia, potrzebujemy „Gwiazdy Betlejemske”, tzw. Poinsetias. Można dostarczyć je do kościoła w ciągu tygodnia lub w niedzielę.

Dziękujemy za pomoc w udekorowaniu naszej świątyni !

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at 714-996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc.

Bulletin Editor:

Piotr Czarnecki — czarnek@gmail.com

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass: 4:00 pm - English

Sunday Masses: 7:15 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

First Friday Masses: 8:30 am - English

7:30 pm - Polish

Confession before each Mass